

BLOSSOM

はつかいち

協会ボランティア募集	P1
国際理解講座「南国料理で温まろう！」ご報告	P2
「友和日本語教室」のご紹介	P3
イベント情報・お知らせ	P4

廿日市市国際交流協会会報

あなたもボランティアをしてみませんか？ 協会ボランティア募集！

廿日市市国際交流協会は、廿日市市民と在住外国人の橋渡しを中心とした、国際交流についての理解と関心を高める活動をしています。あなたのスキルを活動に活かしてみませんか？一緒に国際交流を楽しみましょう！

広報

会報 Blossom の発送作業をします。お茶を飲みながら月に1回、楽しくおしゃべり作業しませんか？

日本語 学習支援

市内在住外国人への日本語学習を支援します。教室では、マンツーマンなどニーズに合わせた学習が出来るスタイルをとっています。

通訳・ガイド ・翻訳

主な活動は、イベントの通訳、外国語での宮島や平和公園などのガイド。月2回勉強会もしています。

ホスト ファミリー

ホームステイの受け入れを通じて異文化交流をします。外国から来た方に、日本の家庭生活を体験する場を提供します。

イベント お手伝い

イベントでのお手伝いを通して、外国の方と交流してみませんか？できる範囲で大丈夫です。

文化紹介

交流会やイベントで着物・書道・茶道などの日本文化やさまざまな国の文化を紹介します。



広がる国際交流の輪！

<会員特典>

- * 毎月発行の会報送付
- * イベント参加費・ボランティア研修会参加費が優待または無料
- * ボランティア活動時における保険に加入

<年会費>

- * 一般会員 2,000 円
- * 学生会員 1,000 円
- * 家族会員 3,000 円
- * 団体会員 10,000 円

ボランティアを行うには会員登録が必要です。お気軽にお問い合わせ下さい！

<申し込み・問い合わせ>

協会事務局まで

国際理解講座

寒さを吹き飛ばせ!

南国料理で温まろう! ご報告

春が待ち遠しい2月8日(土)に、フィリピン出身の多文化共生相談員の竹下理恵さんと、フィリピン人のご友人をお招きして、国際理解講座を開催しました。冬のイメージがない南国の国フィリピン。今回はそんなイメージを覆す、冬にぴったりの温かいお料理をみんなで作って試食しました。



左から多文化共生相談員の竹下理恵さん、講師のローナ・ジュニさん、ご友人のジュディアンさん

【今回のメニュー】

- ビーフカルデレータ
トマトソースとレバースフ
レッドのビーフシチュー
- トロン(turon)
バナナ春巻き



フィリピンのバナナを春巻きの皮で巻きました



上手に巻けるかな?



完成! みんなで楽しく試食!



竹下理恵さんのフィリピンのお話。
フィリピンの奥深い歴史や文化を堪能しました

バナナを使った春巻き「トロン」は、イメージ通りの南国料理で美味でした! 「ビーフカルデレータ」は故郷のお母さんの味、という感じで素朴で温かいお料理でした。フィリピンのおふくろの味、ということでしょうか? こちらもスパイスが微妙に利いて、ごはんにぴったりのおかずですね。異国のお料理を通して交流して、一緒に心も体もあたたまりました! 竹下さん、お料理を伝授していただいたフィリピン人のみなさま、ありがとうございました。

今回の講座は、とても手ごたえのある良いものでした。参加者の皆さんからは、フィリピン料理も美味しかったです。その後のフィリピンの説明なども楽しく、いつか訪れてみたいと思ったそうです。今後はもっと充実させて皆さんに喜んでいただけるよう、頑張ります。

(多文化共生相談員 竹下理恵さん)

「友和日本語教室」のご紹介

佐伯地域では、数年前から外国人の住人が増加傾向にあり、そのほとんどは地元企業に勤める外国人技能実習生で、彼らの多くは若いベトナム人や中国人です。今月号では、地域のニーズに答えて立ち上げた、新しい日本語教室「友和日本語教室」を紹介します。



「友和日本語教室は月4回、第1、第3木曜日の夜と、第2、第4土曜日の午後に、友和市民センターで開催しています。外国から来ている実習生は、会社内で休憩時間などに交流していますが、日本人ともしっかりとお話したいとか、日本人が話している事をもっと理解できるようになりたい、などの思いで日本語を勉強しています。教室外でも、畑仕事をしているおじさんや、市民センターで働いている方達にも積極的に話

しかけて、より多くの日本人と交流する機会を作っている積極的な学習者もおられます。

また、日本人の支援者養成にも力を入れ、協会の協力を得て講座を開催しています。実習生の中には、一対一で、より個人の日本語能力レベルや生活状況にあった学習支援を要望する方も多く、期待に応えられるよう、支援体制の整備を進めています。



ふだんの教室のようす。グループに分かれて勉強します



そして、日本文化への理解にも力を入れ、時には書道や、日本の歌や七夕などのお祭りなど楽しい行事も交えながら、皆で日本語を学んでいます。始まったばかりの一番新しい日本語教室なので、まだまだ足りない所も多く、皆さんからのより多くの支援をお願いいたします。



みんなでスリランカカレーを食べて交流しました

友和日本語教室

友和日本語教室では、日本語を教えるボランティアを募集しています。ご興味のある方の応募をお待ちしています。

日時：第1・3木曜日 18:30～20:00

第2・4土曜日 14:00～15:30

場所：友和市民センター

お問合せは廿日市市国際交流協会まで！



そうめんに入れる
錦糸卵作りにも挑戦！



夏には流しそうめんをして、
和文化を楽しみながら交流

イベント情報 2020年3月



※ 準備がありますので、必ず事前に協会事務局まで申し込みをお願いします。

Let's speak English	日程	場所	対象・定員		参加費	企画
			子供	大人		
<p>月1回の初歩の英会話クラスです。”ゆっくりと、しかし一歩前進”をモットーに、英語を話す能力を伸ばします。皆さんも英語で話してみませんか？ぜひ一度参加してみてください。“Let's speak English! Why don't you come?”(3/18 締切)</p> 	22日(日) 10:00~12:00	中央市民センター	○中学生 ○高校生	○シニア ○OK	100円	土曜通訳ガイドボランティア(講師:太泰)
<p>センターまつり2020 市民活動センターで活動する団体が日頃の活動報告も兼ねて、発表や展示を行います。クイズスタンプラリー、フリーマーケット、フード販売もあります。国際交流協会はニュージーランドのチョコレートとアジア雑貨を販売します。2階ロビーでみなさまのご来場を、お待ちしております！</p>	1日(日) 10:00~15:00	廿日市市市民活動センター	※当日は駐車場がありません。公共交通機関でお越し下さい		入場無料	センターまつり実行委員会

【お知らせ】



ASTC アジアトライアスロン選手権
2020 廿日市 事前学習講座

英語力を飛躍的に伸ばす 10の通訳スキル

英国の航空会社でフライトアテンダントのキャリアを持ち、現在はプロ通訳士としてご活躍中の中尾好美さんをお招きして、英語力を伸ばすヒントやコツなどをお話していただきます。アドバイスを受けながら、実際に演習も体験します。「アジアトライアスロン選手権」の通訳ボランティア以外の方も参加可能です。

日時: 2020年3月14日(土) 13時30分~15時
場所: 廿日市市市民活動センター2F 第1研修室
参加費: 無料 (会場準備のため事前にお申し込みください)
講師: 中尾好美さん(プロ通訳士)
申込み: 国際交流協会事務局へ電話又は直接(先着40名)

ニュージーランド研修旅行2020

事前説明会のご案内

廿日市市国際交流協会では、2年に一度、廿日市市の姉妹都市であるマスタートンにホームステイしながら、異文化体験や地元の人たちと交流をする研修旅行を開催しており、2020年は対象年となります。

今回、より詳しく研修旅行の魅力を知ってもらいたく、事前説明会を開催します。興味のある方はぜひ、参加してみてください。お待ちしております！

日時: 2020年3月21日(土) 10時~11時
場所: 廿日市市市民活動センター2F 第1研修室
参加費: 無料
対象: 市内在住で中学生以上の生徒・学生
※説明会は保護者同伴での参加可能です
申込み: 国際交流協会事務局へ電話又は直接

日々のつぶやき 退職したら「英会話教室に通いたい」と言っていた夫。退職してはや数ヶ月。いっこうに始める気配がないので尋ねてみると「自動翻訳機を使いこなす事にした」との事。技術の進歩の恩恵にあずかるのもありだねと、思っていたけど未だ購入もせず●重い腰はいつ上がるのか?? (ようかん)

もうすぐアジア
トライアスロン!
国際交流しよう!

編集:発行 廿日市市国際交流協会 Hatsukaichi International Association

〒738-0014 廿日市市住吉二丁目2番16号 廿日市市市民活動センター内

TEL (0829)20-0116(火曜~金曜 9時~17時) FAX (0829)30-3113

ホームページ: <http://www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp/site/hia/>

e-mail: hia21@mx4.tiki.ne.jp Face book: <https://www.facebook.com/>

